

# Dengue fever FACT SHEET

## ‘Akamarama’anga – Dengue Fever

### Ea’a te Dengue Fever?

E maki vinivini te Dengue Fever – ki te au tamariki tikai. Na te manumanu dengue virus e 4, e ‘akatupu ana i teia maki.

Putuputu te Dengue Fever i te tupu. Mei te mataiti 1997 ki te mataiti 2006, e 16 au tangata i Akarana nei i tu ‘ia e teia maki. I te mataiti 2007 kua kake atu te tare’anga ki te 93. Mei te reira rai te tare’anga o te au tangata i maki ‘ia i te mataiti 2008. E au tangata Patipika te maata’anga. Kua aere ana ratou i te atoro i to ratou au taeake e te kopu tangata i te enua no reira mai ratou. I te mataiti 2007, kua nga’a mai teia maki i te Kuki Airani. I te mataiti 2008, kua tu mai i Tonga, Samoa, Viti, New Caledonia, Kiribati e Palau. Te akara’anga, ka tu ua rai teia maki Dengue Fever i roto i te au enua o te Patipika.

### Ka ‘akape’ea e tu ‘ia ei koe i te Dengue Fever?

Ka tu koe i te Dengue Fever me patia ‘ia koe e te namu ao (‘akaranga ia e ko te Aedes Mosquitoe) ki te manumanu dengue virus. Na teia virus e ‘akatupu ana i te Dengue Fever. Tei te au pa enua o te Patipika e pera katoa tetai au enua ma’ana o teiane ai ao te Aedes Mosquitoe. Kare teia namu i Niu Tireni nei. Kare i reira koe e tu ia i teia maki i Niu Tireni nei. Ka tu ua ia koe me aere koe ki tetai o te au enua o te Patipika e tetai au enua ma’ana o teiane ai ao.

### Ea’a te au ‘akairo o te Dengue Fever?

E ‘akamata ana te Dengue Fever i te vera (fever) viviki e te mamae upoko. Ka pupuu katoa toou pakiri e ka mamae to’ou au uua kopapa te pa’upa’u’anga. Ka apikepika to’ou kopapa e te ruaki. Ka kore katoa to’ou ‘inangaro i te kaikai. E taea ‘ana ki te 10 ra; e i tetai au ati’anga, ki tetai tuatau ‘akaou atu, e meitaki papu ei toou maki. Ka paruparu u’a ‘atu rai ra toou kopapa no tetai ‘akaou au epetoma e manganui ki muri.

## E ‘akapeea ana e kitea ‘ia ei te Dengue Fever?

E kitea ‘ia ana te Dengue Fever na roto i te au akairo i akakite ia atu i runga ake nei, pera katoa na roto i te kiriti’anga toto kia akara matatio ‘ia te maroiroi o to’ou kopapa i te tamaki atu i te au manumanu o teia maki kino.

### Ea’a te rapakau o te Dengue Fever?

Kare e rapakau papu tikai o te Dengue Fever. E mea puapinga ra iakoe kia kai Paracetamol no te fever e no te mamae upoko (headache) e te mamae uua (muscle pains). Auraka koe e kai Aspirin. Ka ta’e a’ea toou toto (bleeding) i te Aspirin. E ‘akangaro’i koe; e, e inu maata katoa i te vai. Me pakari atu toou maki, e aere koe ki te Are Maki kia vairakau’ia koe, e kia akara matatio katoa ia koe kia kore toou toto e ta’e; e kia kore katoa e maata te vai ka pou mei roto i toou toto. Me te uiui nei koe e, me kua tu ‘ia rai koe i teia maki, e aravei atu koe i toou Taote.

### Ka mate ainei te tangata i te Dengue Fever?

E tua kino to te Dengue Fever. ‘Akaranga ‘ia e ko te Haemorrhagic Fever. Ka ‘akata’e te Haemorrhagic Fever i toou toto. Ka ‘akaparuparu katoa i to’ou kopapa; e ka mate katoa koe. Mei te 5 patene (5%) o te au tangata, te maata anga e tamariki e te mapu, e kua putuputu katoa i te tu ‘ia e teia maki, te mate ana. Kia matakite i reira tatou te au tangata Patipika e oki nei ki to tatou au enua no reira mai tatou no te mea, ka ngo’io ua tatou i te Dengue Fever ‘ia.

### Ka ‘aka’peea te paruru i te Dengue Fever?

Kare e vairakau paruru i te Dengue Fever mei te maki Malaria rai. Ka rauka ra iakoe i te matakite auraka koe kia tu ‘ia i teia maki, na roto i te:

- A’ao’anga i tetai kakau arai i to’ou rima e to’ou vaevae
- A’ao’anga i tetai pare upoko e te tamaka ‘akapini i to’ou vaevae auraka mei te tamaka sandals rai.
- Parai’anga i to’ou pakiri kopapa ki te vairakau Insect Repellent e 30 ki te 50 patene (30% - 50%)

te rito o te meri DEET (Diethyl Toluamide) i roto.

- Ta vairakau'anga i to'ou kakau ki te vairakau Permethrin e 'oko 'ia nei i roto i te au Travel Medicine Clinics.
- Tapeka'anga i tetai tainamu (mosquito net) kua ta vairakau 'ia ki te Permethrin.
- Tutungi'anga i tetai vairakau namu koera, me kare, auira.
- Noo'anga ki roto i te 'are kua arai'ia te au maramarama e te ngutupa ki te niuniu arai namu, me kare, kua 'aka'anu'anu ia e te air-conditioner

### **Eaa ta te Public Health Service tuanga?**

E tae ana te au tuatua katoatoa o te au maki Dengue Fever o Akarana nei ki ko i te Auckland Regional Public Health Service (ARPHS) no ratou i te kimikimi atu ki te au ngai no reira mai te maki, e pera katoa i te oronga atu i tetai au tauturu e te 'akamatakite'anga no te arai kia kore te Dengue Fever e tu i konei. Te tauta katoa nei te ARPHS kia kore te au manumanu apai i teia maki e anau, e, e toto'a i Akarana nei.

### **Ka kimi mamao atu koe i tetai au tuatua akaou o te Dengue Fever ki eaa?**

Me ka inangaro koe i te kite mamao i tetai au tuatua akaou o te Dengue Fever, e aravei atu koe i toou Taote, me kare, i tetai Travel Medicine Specialist. Tei roto te au Travel Medicine Specialists i te kapi teatea o te puka tereponi (Telephone Book White Pages) i raro ake i te reta "T" te ngai 'akapapa'anga o te au "Registered Medical Practitioners and Medical Centres."